

German Basic Rights
Deutsche Grundrechte

54 Aspects / Aspekte


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 1

Human dignity The dignity of every human being is inviolable and must be respected and protected by the state.

Menschenwürde Die Würde jedes Menschen ist unantastbar und muss vom Staat geachtet und geschützt werden.

Dignidad humana La dignidad de toda persona es inviolable y debe ser respetada y protegida por el Estado.

Человеческое достоинство Достоинство каждого человека неприкосновенно и должно уважаться и защищаться государством.

Alltag – **Everyday**	**7**	**10**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**8**	**10**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**10**	**8**	**Equality**– Gleichheit


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 2 I

Free development of personality Everyone is generally free to shape their own life, provided that this does not violate the rights of others.

Freie Entfaltung der Persönlichkeit Jeder Mensch darf sein Leben grundsätzlich selbst gestalten, solange dadurch nicht die Rechte anderer verletzt werden.

Libre desarrollo de la personalidad Toda persona puede, en principio, organizar libremente su vida, siempre que no vulnere los derechos de otras personas.

Свободное развитие личности Каждый человек вправе в принципе самостоятельно строить свою жизнь, если при этом не нарушаются права других.

Alltag – **Everyday**	**10**	**4**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**10**	**4**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**3**	**0**	**Equality**– Gleichheit



Art. 1 I + 2 I

General right of personality Personal identity, self-determination and private life are afforded special protection.

Allgemeines Persönlichkeitsrecht
Die persönliche Identität, Selbstbestimmung und private Lebensgestaltung stehen unter besonderem Schutz.

Derecho general de la personalidad
La identidad personal, la autodeterminación y la vida privada gozan de especial protección.

Общее право личности
Личная идентичность, самоопределение и частная жизнь находятся под особой

Alltag – **Everyday** 10 **5** **Existence** – Existenz

Autonomie – **Autonomy** 10 **2** **Democracy** – Demokratie

Schutz v. Staat 7 **0** **Equality**– Gleichheit

защитой.


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 2 II

Right to life Everyone has a right to life; the state must respect and protect human life.

Recht auf Leben Jeder Mensch hat ein Recht auf Leben; der Staat muss menschliches Leben achten und schützen.

Derecho a la vida Toda persona tiene derecho a la vida; el Estado debe respetar y proteger la vida humana.

Право на жизнь Каждый человек имеет право на жизнь; государство обязано уважать и защищать человеческую жизнь.

Alltag – **Everyday**	**6**	**10**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**2**	**6**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**1 0**	**2**	**Equality**– Gleichheit


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 2 II

Physical integrity No one may be physically harmed or have their health impaired without legal justification.

Körperliche Unversehrtheit Niemand darf ohne rechtfertigenden Grund körperlich verletzt oder gesundheitlich beeinträchtigt werden.

Integridad física Nadie puede ser lesionado físicamente ni sufrir daños a su salud sin una justificación legítima.

Физическая неприкосновенность Никому не может быть причинён физический вред или ущерб здоровью без законного основания.

Alltag – **Everyday** 8
Autonomie – **Autonomy** 7
Schutz v. Staat 1 0

10 **Existence** – Existenz
4 **Democracy** – Demokratie
2 **Equality**– Gleichheit


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 2 II, 104

Personal liberty No one may be detained, imprisoned or deprived of freedom of movement without a legal basis.

Freiheit der Person Niemand darf ohne gesetzliche Grundlage festgehalten, eingesperrt oder seiner Bewegungsfreiheit beraubt werden.

Libertad personal Nadie puede ser detenido, encarcelado o privado de su libertad de movimiento sin fundamento legal.

Личная свобода Никто не может быть задержан, заключён под стражу или лишён свободы передвижения без законного основания.

Alltag – **Everyday** **6** **10** **Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy** **8** **6** **Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat **10** **2** **Equality**– Gleichheit


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 3 I

Equality before the law All people are equal before the law and must be treated equally under comparable circumstances.

Gleichheit vor dem Gesetz Alle Menschen sind vor dem Gesetz gleich und müssen bei vergleichbaren Voraussetzungen gleich behandelt werden.

Igualdad ante la ley Todas las personas son iguales ante la ley y deben recibir el mismo trato en circunstancias comparables.

Равенство перед законом Все люди равны перед законом и должны получать равное обращение при сопоставимых обстоятельствах.

Alltag – **Everyday**	**9**	**5**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**5**	**10**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**7**	**10**	**Equality**– Gleichheit


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 3 II

Gender equality Women and men have equal rights; the state should work to eliminate existing disadvantages.

Gleichberechtigung der Geschlechter Frauen und Männer sind gleichberechtigt; der Staat soll bestehende Benachteiligungen abbauen.

Igualdad de género Las mujeres y los hombres tienen los mismos derechos; el Estado debe contribuir a eliminar las desigualdades existentes.

Равноправие полов Женщины и мужчины равноправны; государство должно способствовать устранению существующего неравенства.

Alltag – **Everyday**	**9**	**5**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**7**	**10**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**3**	**10**	**Equality**– Gleichheit



Art. 3 III

Protection against discrimination No one may be disadvantaged, in particular because of sex, origin, language, faith, beliefs or disability.

Schutz vor Diskriminierung Niemand darf insbesondere wegen Geschlecht, Herkunft, Sprache, Glauben, Anschauungen oder Behinderung benachteiligt werden.

Protección contra la discriminación Nadie puede ser discriminado, en particular por razón de sexo, origen, idioma, religión, convicciones o discapacidad.

Защита от дискриминации Никто не может подвергаться дискриминации, в частности по признаку пола, происхождения, языка, веры, убеждений или инвалидности.

Alltag – **Everyday**	**9**	**6**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**8**	**10**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**7**	**10**	**Equality**– Gleichheit


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 4

Freedom of religion and belief Everyone may hold, practise, change or reject a religion or worldview.

Glaubens- und Weltanschauungsfreiheit
Jeder darf einen Glauben oder eine Weltanschauung haben, ausüben, wechseln oder ablehnen.

Libertad de religión y de convicciones
Toda persona puede tener, practicar, cambiar o rechazar una religión o una concepción del mundo.

Свобода вероисповедания и мировоззрения Каждый вправе иметь, исповедовать, менять или отвергать религию

Alltag – **Everyday**	**8**	**4**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**10**	**8**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**7**	**6**	**Equality**– Gleichheit

или мировоззрение.

Alltag – **Everyday** **8**

Autonomie – **Autonomy** **10**

Schutz v. Staat **7**

4 **Existence** – Existenz

8 **Democracy** – Demokratie

6 **Equality**– Gleichheit


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 4 I

Freedom of conscience Everyone may act according to their conscience and may not be forced to act against fundamental convictions of conscience.

Gewissensfreiheit Jeder Mensch darf nach seinem Gewissen entscheiden und darf nicht zu einem Handeln gegen grundlegende Gewissensüberzeugungen gezwungen werden.

Libertad de conciencia Toda persona puede decidir conforme a su conciencia y no puede ser obligada a actuar contra sus convicciones fundamentales.

Свобода совести Каждый вправе поступать в соответствии со своей совестью и не может быть принуждён действовать вопреки своим основополагающим убеждениям.

Alltag – **Everyday**	**7**	**5**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**10**	**6**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**7**	**2**	**Equality**– Gleichheit



Art. 4 III

Conscientious objection to military service

No one may be compelled
against their conscience to perform
armed military service.

Kriegsdienstverweigerung aus Gewissensgründen

Niemand darf
gegen sein Gewissen zum Kriegsdienst
mit der Waffe gezwungen werden.

Objeción de conciencia al servicio militar

Nadie puede ser obligado, contra su conciencia,
a prestar servicio militar armado.

Отказ от военной службы по убеждениям

Никто не может быть принуждён

Alltag – **Everyday** 1 9 **Existence** – Existenz

Autonomie – **Autonomy** 1 0 4 **Democracy** – Demokratie

Schutz v. Staat 1 0 0 **Equality**– Gleichheit

против своей совести к военной
службе с оружием.

Alltag – **Everyday** **1** **9** **Existence** – Existenz

Autonomie – **Autonomy** **1** **0** **4** **Democracy** – Demokratie

Schutz v. Staat **1** **0** **0** **Equality**– Gleichheit


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 5 I

Freedom of expression Everyone may freely express and disseminate their opinions.

Meinungsfreiheit Jeder darf seine Meinung frei äußern und verbreiten.

Libertad de expresión Toda persona puede expresar y difundir libremente sus opiniones.

Свобода выражения мнения
Каждый вправе свободно выражать и распространять своё мнение.

Alltag – **Everyday** 10 2 **Existence** – Existenz

Autonomie – **Autonomy** 8 10 **Democracy** – Demokratie

Schutz v. Staat 7 2 **Equality**– Gleichheit



Art. 5 I

Freedom of information Everyone may freely obtain information from generally accessible sources.

Informationsfreiheit Jeder darf sich aus allgemein zugänglichen Quellen frei informieren.

Libertad de información Toda persona puede informarse libremente a partir de fuentes de acceso general.

Свобода информации Каждый вправе свободно получать информацию из общедоступных источников.

Alltag – **Everyday**	**101**	**1**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**7**	**10**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**3**	**0**	**Equality**– Gleichheit



Art. 5 I

Freedom of the press, broadcasting and film
The press, broadcasting and film may generally report and operate independently; state censorship is prohibited.

Presse-, Rundfunk- und Filmfreiheit Presse, Rundfunk und Film dürfen grundsätzlich unabhängig berichten und arbeiten; staatliche Zensur ist verboten.

Libertad de prensa, radiodifusión y cine La prensa, la radiodifusión y el cine pueden, en principio, informar y trabajar de manera independiente; la censura estatal está prohibida.

Свобода прессы, радио, телевидения и кино
Пресса, радио, телевидение и кино вправе в принципе независимо работать и распространять информацию; государственная цензура запрещена.

Alltag – **Everyday**	**9**	**1**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**5**	**10**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**7**	**0**	**Equality**– Gleichheit


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 5 III

Freedom of art Artistic creation, presentation and dissemination are specially protected.

Kunstfreiheit Künstlerisches Schaffen, Darstellen und Verbreiten von Kunst ist besonders geschützt.

Libertad artística La creación, representación y difusión artística gozan de especial protección.

Свобода искусства Художественное творчество, представление и распространение произведений искусства находятся под особой защитой.

Alltag – **Everyday**	**7**	**1**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**8**	**6**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**3**	**0**	**Equality**– Gleichheit



Art. 5 III

Freedom of science, research and teaching
Science, research and teaching may generally be pursued freely.

Wissenschafts-, Forschungs- und Lehrfreiheit Wissenschaft, Forschung und Lehre dürfen grundsätzlich frei betrieben werden.

Libertad de ciencia, investigación y enseñanza La ciencia, la investigación y la enseñanza pueden desarrollarse, en principio, libremente.

Свобода науки, исследований и преподавания Наука, исследования и преподавание в принципе могут осуществляться свободно.

Alltag – **Everyday**	**7**	**2**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**7**	**10**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**3**	**0**	**Equality**– Gleichheit



Art. 6 I

Protection of marriage and family Marriage and family are under the special protection of the state.

Schutz von Ehe und Familie Ehe und Familie stehen unter dem besonderen Schutz des Staates.

Protección del matrimonio y la familia El matrimonio y la familia están bajo la protección especial del Estado.

Защита брака и семьи Брак и семья находятся под особой защитой государства.

Alltag – **Everyday**	**9**	**5**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**8**	**4**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**3**	**4**	**Equality**– Gleichheit



Art. 6 II

Parental rights Parents have the primary right and duty to care for and raise their children.

Elternrecht Eltern haben das vorrangige Recht und die Pflicht, ihre Kinder zu pflegen und zu erziehen.

Derechos de los padres Los padres tienen el derecho y el deber prioritarios de cuidar y educar a sus hijos.

Права родителей Родители имеют преимущественное право и обязанность заботиться о своих детях и воспитывать их.

Alltag – **Everyday**	**8**	**5**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**8**	**2**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**3**	**0**	**Equality**– Gleichheit


Download und Online spielen bei www.kannst

Art. 8

Freedom of assembly People may assemble peacefully and without weapons.

Versammlungsfreiheit Menschen dürfen sich friedlich und ohne Waffen versammeln.

Libertad de reunión Las personas pueden reunirse pacíficamente y sin armas.

Свобода собраний Люди вправе мирно и без оружия собираться вместе.

Alltag – **Everyday** 7 4 **Existence** – Existenz

Autonomie – **Autonomy** 7 10 **Democracy** – Demokratie

Schutz v. Staat 10 4 **Equality**– Gleichheit


Download und online

Art. 9 I

Freedom of association People may form associations, societies and other organizations.

Vereinigungsfreiheit Menschen dürfen Vereine, Gesellschaften und andere Zusammenschlüsse bilden.

Libertad de asociación Las personas pueden crear asociaciones, sociedades y otras organizaciones.

Свобода объединений Люди вправе создавать союзы, общества и другие объединения.

Alltag – **Everyday**	**8**	**2**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**7**	**10**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**7**	**4**	**Equality**– Gleichheit


Download und online spielen be

Art. 9 III

Freedom of coalition Employees and employers may form associations to safeguard and improve working and economic conditions.

Koalitionsfreiheit Arbeitnehmer und Arbeitgeber dürfen sich zur Wahrung ihrer Arbeits- und Wirtschaftsbedingungen zusammenschließen.

Libertad sindical Los trabajadores y empleadores pueden asociarse para defender sus condiciones laborales y económicas.

Свобода коалиций Работники и работодатели вправе объединяться для защиты своих трудовых и экономических условий.

Alltag – **Everyday**	**6**	**4**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**5**	**8**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**7**	**8**	**Equality**– Gleichheit


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 10

Secrecy of correspondence, post and telecommunications Private letters, postal items and telecommunications are protected against unauthorized state access.

Brief-, Post- und Fernmeldegeheimnis Private Briefe, Postsendungen und Telekommunikation sind vor unbefugtem staatlichem Zugriff geschützt.

Secreto de las comunicaciones, el correo y las telecomunicaciones Las cartas privadas, los envíos postales y las telecomunicaciones están protegidos contra el acceso estatal no autorizado.

Тайна переписки, почтовых отправлений и телекоммуникаций Частные письма, почтовые отправления и телекоммуникации защищены от неправомерного доступа государства.

Alltag – **Everyday** 10 **2** **Existence** – Existenz

Autonomie – **Autonomy** 8 **6** **Democracy** – Demokratie

Schutz v. Staat 10 **0** **Equality**– Gleichheit


Download unter www.kann.es

Art. 11

Freedom of movement German citizens may generally move freely within Germany and freely choose their place of residence.

Freizügigkeit Deutsche dürfen sich grundsätzlich innerhalb Deutschlands frei bewegen und ihren Wohnort frei wählen.

Libertad de circulación Los ciudadanos alemanes pueden, en principio, desplazarse libremente dentro de Alemania y elegir libremente su lugar de residencia.

Свобода передвижения Граждане Германии вправе в принципе свободно передвигаться по Германии и выбирать место жительства.

Alltag – **Everyday**	**9**	**4**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**8**	**6**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**7**	**2**	**Equality**– Gleichheit



Art. 12

Freedom of occupation German citizens may generally freely choose their occupation, workplace and place of training.

Berufsfreiheit Deutsche dürfen Beruf, Arbeitsplatz und Ausbildungsstätte grundsätzlich frei wählen.

Libertad profesional Los ciudadanos alemanes pueden, en principio, elegir libremente su profesión, lugar de trabajo y centro de formación.

Свобода выбора профессии Граждане Германии вправе в принципе свободно выбирать профессию, место работы и место обучения.

Alltag – **Everyday** 10 5 **Existence** – Existenz

Autonomie – **Autonomy** 8 6 **Democracy** – Demokratie

Schutz v. Staat 7 4 **Equality**– Gleichheit



Art. 13

Inviolability of the home The home and private living space are specially protected against state interference.

Unverletzlichkeit der Wohnung Die Wohnung und der private räumliche Lebensbereich sind vor staatlichen Eingriffen besonders geschützt.

Inviolabilidad del domicilio El domicilio y el espacio privado de vida gozan de especial protección frente a injerencias del Estado.

Неприкосновенность жилища Жилище и личное пространственное окружение находятся под особой защитой от вмешательства государства.

Alltag – **Everyday** 9 5 **Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy** 8 4 **Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat 1 0 **Equality**– Gleichheit



Art. 14

Property and inheritance Property and inheritance are protected; at the same time, property entails obligations and should also serve the public good.

Eigentum und Erbrecht Eigentum und Erbrecht werden geschützt; zugleich verpflichtet Eigentum zu einem Gebrauch, der auch dem Gemeinwohl dient.

Propiedad y derecho de herencia La propiedad y el derecho de herencia están protegidos; al mismo tiempo, la propiedad implica obligaciones y su uso debe servir también al bien común.

Собственность и право наследования Собственность и право наследования защищаются; одновременно собственность налагает обязанности и должна использоваться также во благо общества.

Alltag – **Everyday**	**9**	**4**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**7**	**4**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**3**	**2**	**Equality**– Gleichheit



Art. 16a

Right of asylum Persons persecuted for political reasons may obtain asylum under the conditions laid down in the Basic Law.

Asylrecht Politisch Verfolgte können unter den im Grundgesetz festgelegten Voraussetzungen Asyl erhalten.

Derecho de asilo Las personas perseguidas por motivos políticos pueden obtener asilo bajo las condiciones establecidas en la Ley Fundamental.

Право на убежище Лица, преследуемые по политическим мотивам, могут получить убежище при условиях, установленных Основным законом.

Alltag – **Everyday**	**1**	**10**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**8**	**8**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**10**	**8**	**Equality**– Gleichheit



Art. 17

Right of petition Everyone may address requests and complaints to public authorities and representative bodies.

Petitionsrecht Jeder darf sich mit Bitten und Beschwerden an Behörden und Volksvertretungen wenden.

Derecho de petición Toda persona puede dirigir peticiones y quejas a las autoridades y a los órganos de representación popular.

Право на петицию Каждый вправе обращаться с просьбами и жалобами в органы власти и представительные органы.

Alltag – **Everyday**	**6**	**0**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**3**	**8**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**0**	**2**	**Equality**– Gleichheit


Download und Drucken spielen bei www.kann.es

Art. 19 IV

Right to effective judicial protection Anyone whose rights are violated by public authority may generally seek judicial protection.

Recht auf effektiven Rechtsschutz Wer durch öffentliche Gewalt in seinen Rechten verletzt wird, kann grundsätzlich gerichtlichen Rechtsschutz verlangen.

Derecho a la tutela judicial efectiva Quien vea vulnerados sus derechos por el poder público puede, en principio, solicitar protección judicial.

Право на эффективную судебную защиту Каждый, чьи права нарушены публичной властью, вправе в принципе обратиться за судебной защитой.

Alltag – **Everyday**	**6**	**6**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**5**	**10**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**10**	**6**	**Equality**– Gleichheit


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 38

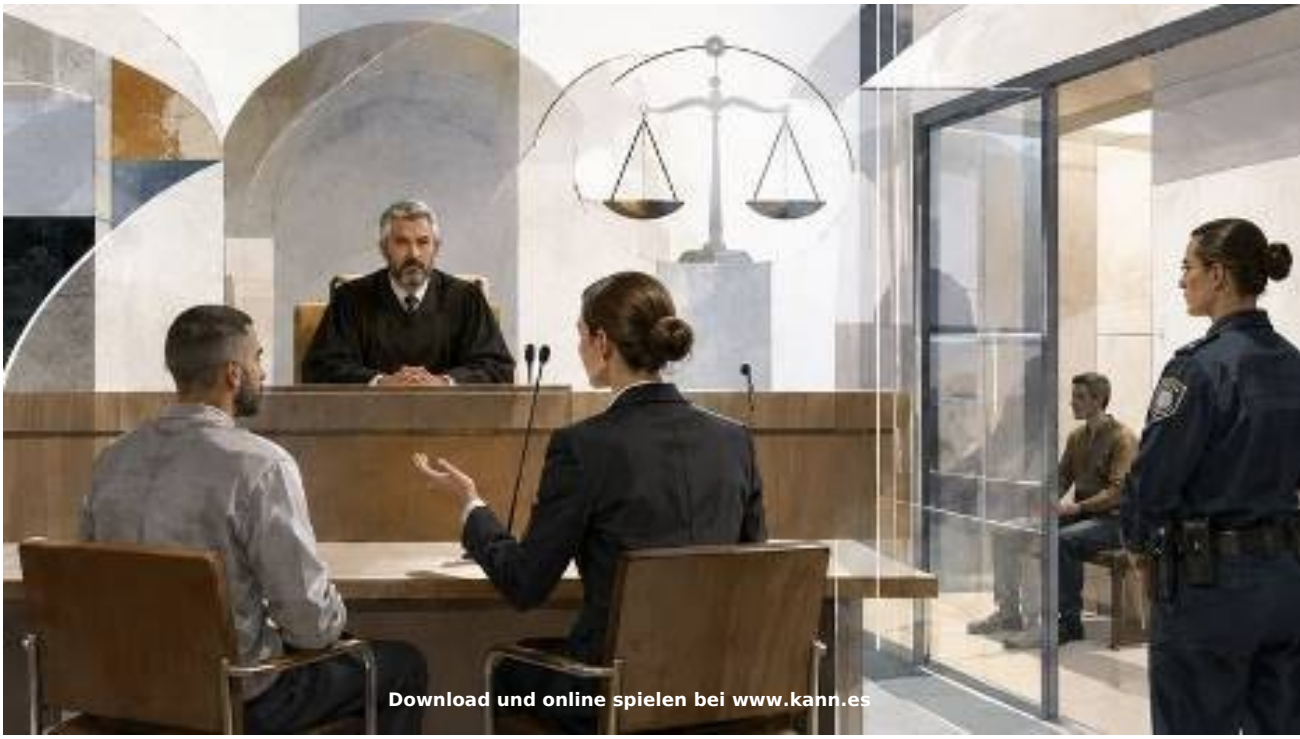
Democratic right to vote Members of the Bundestag are elected in general, direct, free, equal and secret elections.

Demokratisches Wahlrecht Die Abgeordneten des Bundestages werden in allgemeinen, unmittelbaren, freien, gleichen und geheimen Wahlen gewählt.

Derecho democrático de voto Los diputados del Bundestag son elegidos mediante elecciones generales, directas, libres, iguales y secretas.

Демократическое избирательное право Депутаты Бундестага избираются на всеобщих, прямых, свободных, равных и тайных выборах.

Alltag – **Everyday**	**4**	**2**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**7**	**10**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**3**	**10**	**Equality**– Gleichheit



Art. 101, 103, 104

Rights before courts and during deprivation of liberty People have special procedural and protective rights before courts and when deprived of their liberty.

Rechte vor Gericht und bei Freiheitsentziehung
Menschen haben vor Gericht und bei Freiheitsentziehungen besondere Verfahrens- und Schutzrechte.

Derechos ante los tribunales y en caso de privación de libertad Las personas cuentan con derechos procesales y garantías especiales ante los tribunales y cuando son privadas de libertad.

Права в суде и при лишении свободы
Люди обладают особыми процессуальными и защитными правами в суде и при лишении свободы.

Alltag – **Everyday**	3	9	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	7	10	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	1 0	6	**Equality**– Gleichheit


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 1 I + 2 I

Right to informational self-determination Everyone should generally be able to decide for themselves which personal data about them are collected, stored and used.

Recht auf informationelle Selbstbestimmung Jeder soll grundsätzlich selbst darüber bestimmen können, welche persönlichen Daten über ihn erhoben, gespeichert und verwendet werden.

Derecho a la autodeterminación informativa Toda persona debe poder decidir, en principio, qué datos personales sobre ella se recopilan, almacenan y utilizan.

Право на информационное самоопределение Каждый в принципе должен иметь возможность самостоятельно решать, какие его персональные

Alltag – **Everyday**

Autonomie – **Autonomy**

Schutz v. Staat

1 0 1 0 1 0

4 **Existence** – Existenz

6 **Democracy** – Demokratie

2 **Equality**– Gleichheit

данные собираются, хранятся и используются.

Alltag – **Everyday**

Autonomie – **Autonomy**

Schutz v. Staat

1
0
1
0
1
0

4 **Existence** – Existenz

6 **Democracy** – Demokratie

2 **Equality**– Gleichheit


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 1 I + 2 I

Protection of the confidentiality and integrity of IT systems Personal computers, smartphones and other information-technology systems are protected against covert or disproportionate state access.

Schutz der Vertraulichkeit und Integrität von IT-Systemen Persönliche Computer, Smartphones und andere informationstechnische Systeme sind vor heimlichen oder unverhältnismäßigen staatlichen Zugriffen geschützt.

Protección de la confidencialidad e integridad de los sistemas informáticos Los ordenadores personales, teléfonos inteligentes y otros sistemas informáticos están protegidos contra accesos estatales secretos o desproporcionados.

Защита конфиденциальности и целостности

Alltag – **Everyday**

Autonomie – **Autonomy**

Schutz v. Staat

1 0 1 0 1 0

4 **Existence** – Existenz

6 **Democracy** – Demokratie

0 **Equality**– Gleichheit

ИТ-систем Персональные компьютеры, смартфоны и другие информационно-технические системы защищены от скрытого или несоразмерного доступа государства.

Alltag – **Everyday**

Autonomie – **Autonomy**

Schutz v. Staat

1
0
1
0
1
0

4 **Existence** – Existenz

6 **Democracy** – Demokratie

0 **Equality**– Gleichheit


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 16 I

Protection of German citizenship

German citizenship may not be arbitrarily withdrawn.

Schutz der deutschen Staatsangehörigkeit

Die deutsche Staatsangehörigkeit darf nicht willkürlich entzogen werden.

Protección de la nacionalidad alemana

La nacionalidad alemana no puede ser retirada arbitrariamente.

Защита германского гражданства

Гражданство Германии не может быть произвольно отнято.

Alltag – **Everyday** 2 8 **Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy** 7 8 **Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat 10 6 **Equality**– Gleichheit


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 16 II

Protection against extradition German citizens may generally not be extradited to other states; certain exceptions provided by law are possible.

Schutz vor Auslieferung Deutsche dürfen grundsätzlich nicht an andere Staaten ausgeliefert werden; bestimmte gesetzlich geregelte Ausnahmen sind möglich.

Protección contra la extradición Los ciudadanos alemanes no pueden, en principio, ser extraditados a otros Estados; son posibles determinadas excepciones reguladas por ley.

Защита от выдачи Граждане Германии в принципе не могут быть выданы другим государствам; возможны отдельные предусмотренные законом исключения.

Alltag – **Everyday** **1** **9** **Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy** **7** **4** **Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat **10** **2** **Equality**– Gleichheit



Art. 20 IV

Right of resistance If anyone seeks to abolish the constitutional order and no other remedy is available, German citizens have the right to resist.

Widerstandsrecht Wenn jemand die verfassungsmäßige Ordnung beseitigen will und andere Abhilfe nicht möglich ist, haben Deutsche das Recht zum Widerstand.

Derecho de resistencia Si alguien intenta eliminar el orden constitucional y no existe otra forma de remediarlo, los ciudadanos alemanes tienen derecho a resistir.

Право на сопротивление Если кто-либо стремится устранить конституционный строй и иные средства защиты невозможны, граждане Германии имеют право на сопротивление.

Alltag – **Everyday**	**0**	**10**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**7**	**10**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**1 0**	**6**	**Equality**– Gleichheit


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 33 II

Equal access to public office Every German citizen has equal access to public office according to aptitude, qualifications and professional achievement.

Gleicher Zugang zu öffentlichen Ämtern Jeder Deutsche hat nach Eignung, Befähigung und fachlicher Leistung gleichen Zugang zu öffentlichen Ämtern.

Igual acceso a los cargos públicos Todo ciudadano alemán tiene igual acceso a los cargos públicos según su idoneidad, capacidad y mérito profesional.

Равный доступ к государственной службе Каждый гражданин Германии имеет равный доступ к государственной службе в соответствии со своими способностями, квалификацией и профессиональными

Alltag – **Everyday**	**4**	**2**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**5**	**8**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**3**	**10**	**Equality**– Gleichheit

достижениями.

Alltag – **Everyday**	**4**	**2**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**5**	**8**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**3**	**10**	**Equality**– Gleichheit


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 7 IV

Right to establish private schools

The Basic Law guarantees, under certain conditions, the right to establish private schools.

Recht zur Errichtung privater Schulen

Das Grundgesetz gewährleistet under bestimmten Voraussetzungen das Recht, private Schulen zu errichten.

Derecho a crear escuelas privadas

La Ley Fundamental garantiza, bajo determinadas condiciones, el derecho a crear escuelas privadas.

Право на создание частных школ

Основной закон при определённых условиях гарантирует право создавать частные школы.

Alltag – **Everyday**	**1**	**1**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**7**	**2**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**3**	**0**	**Equality**– Gleichheit


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 7 II

Decision on participation in religious instruction
Parents or guardians may decide whether their child participates in religious instruction.

Entscheidung über die Teilnahme am Religionsunterricht Erziehungsberechtigte dürfen entscheiden, ob ihr Kind am Religionsunterricht teilnimmt.

Decisión sobre la participación en la enseñanza religiosa Los responsables legales pueden decidir si su hijo participa en la enseñanza religiosa.

Решение об участии в уроках религии Родители или законные представители вправе решать, будет ли их ребёнок участвовать в религиозном обучении.

Alltag – **Everyday**	**3**	**2**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**8**	**0**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**3**	**2**	**Equality**– Gleichheit



Art. 4

Negative freedom of religion No one may be forced to adopt or profess a religion or to perform religious acts.

Negative Religionsfreiheit Niemand darf gezwungen werden, einen Glauben anzunehmen, zu bekennen oder religiöse Handlungen auszuüben.

Libertad religiosa negativa Nadie puede ser obligado a adoptar o profesar una religión ni a realizar actos religiosos.

Негативная свобода вероисповедания Никто не может быть принуждён принять или исповедовать религию либо совершать

Alltag – **Everyday** 8 **4** **Existence** – Existenz

Autonomie – **Autonomy** 10 **6** **Democracy** – Demokratie

Schutz v. Staat 10 **6** **Equality**– Gleichheit

религиозные действия.

Alltag – **Everyday** **8** **4** **Existence** – Existenz

Autonomie – **Autonomy** **1** **6** **Democracy** – Demokratie

Schutz v. Staat **0** **6** **Equality**– Gleichheit

1
0


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 1 I + 2 I

Sexual self-determination Everyone may generally decide for themselves about their sexuality, sexual identity and intimate life.

Sexuelle Selbstbestimmung Jeder Mensch darf grundsätzlich selbst über seine Sexualität, sexuelle Identität und intime Lebensgestaltung bestimmen.

Autodeterminación sexual Toda persona puede, en principio, decidir por sí misma sobre su sexualidad, identidad sexual y vida íntima.

Сексуальное самоопределение Каждый человек в принципе вправе

Alltag – **Everyday** 8 6 **Existence** – Existenz

Autonomie – **Autonomy** 10 4 **Democracy** – Demokratie

Schutz v. Staat 10 8 **Equality**– Gleichheit

самостоятельно определять
свою сексуальность, сексуальную идентичность
и интимную жизнь.

Alltag – **Everyday** 8

Autonomie – **Autonomy** 10

Schutz v. Staat 10

6 **Existence** – Existenz

4 **Democracy** – Demokratie

8 **Equality**– Gleichheit


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 1 I + 2 I

Alltag – **Everyday**

Autonomie – **Autonomy**

Schutz v. Staat

1 0 1 0 1 0

6 **Existence** – Existenz

2 **Democracy** – Demokratie

0 **Equality**– Gleichheit

Protection of privacy and intimate sphere

The particularly personal and intimate sphere of life is protected against state and other unauthorized interference.

Schutz der Privat- und Intimsphäre Der besonders persönliche und intime Lebensbereich ist vor staatlicher und sonstiger unbefugter Einmischung geschützt.

Protección de la vida privada y la intimidad

El ámbito especialmente personal e íntimo de la vida está protegido frente a injerencias estatales y de terceros no autorizados.

Защита частной и интимной жизни Особо личная и интимная сфера жизни защищена от вмешательства государства и иных неправомерных вмешательств.

Alltag – **Everyday**

Autonomie – **Autonomy**

Schutz v. Staat



6 **Existence** – Existenz

2 **Democracy** – Demokratie

0 **Equality**– Gleichheit


Download und online spielen bei www.kann.es

Art. 1 I + 2 I

Right to one's own image and words People may generally decide for themselves whether and how their image or personal statements are used.

Recht am eigenen Bild und Wort Menschen dürfen grundsätzlich selbst bestimmen, ob und wie ihr Bild oder ihre persönlichen Äußerungen verwendet werden.

Derecho a la propia imagen y palabra Las personas pueden, en principio, decidir por sí mismas si y cómo se utilizan su imagen o sus declaraciones personales.

Право на собственное изображение и слово Люди в принципе вправе самостоятельно решать, используются ли и каким образом их изображение или личные высказывания.

Alltag – **Everyday** 10 **2** **Existence** – Existenz

Autonomie – **Autonomy** 80 **Democracy** – Demokratie

Schutz v. Staat 30 **Equality**– Gleichheit



Art. 101 I

Right to the lawful judge No one may be removed from the jurisdiction of the judge designated by law.

Recht auf den gesetzlichen Richter Niemand darf seinem gesetzlich vorgesehenen Richter entzogen werden.

Derecho al juez legal Nadie puede ser apartado del juez que le corresponda legalmente.

Право на законного судью Никто не может быть лишён рассмотрения дела судьёй, определённым законом.

Alltag – **Everyday** 16 **Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy** 28 **Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat 10 6 **Equality**– Gleichheit


Download und online spielen bei www.kann.de

Art. 101 I

Prohibition of extraordinary courts
No extraordinary courts may be created specifically for individual persons or particular cases.

Verbot von Ausnahmegerichten Für einzelne Personen oder bestimmte Fälle dürfen keine eigens geschaffenen Ausnahmegerichte eingerichtet werden.

Prohibición de tribunales de excepción No pueden crearse tribunales de excepción específicamente para determinadas personas o casos.

Запрет чрезвычайных судов Не допускается создание специальных чрезвычайных судов для отдельных лиц или конкретных дел.

Alltag – **Everyday**	**0**	**8**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**0**	**10**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**1**	**8**	**Equality**– Gleichheit
	0		



Art. 103 I

Right to be heard In court, everyone must have an opportunity to comment on facts and arguments relevant to the decision.

Recht auf rechtliches Gehör Vor Gericht muss jeder die Möglichkeit erhalten, sich zu entscheidungserheblichen Tatsachen und Argumenten zu äußern.

Derecho a ser oído Toda persona debe tener ante un tribunal la posibilidad de pronunciarse sobre los hechos y argumentos relevantes para la decisión.

Право быть выслушанным судом
Каждому должна быть предоставлена возможность высказаться в суде по фактам и доводам, имеющим значение для решения.

Alltag – **Everyday** 2 6 **Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy** 5 8 **Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat 10 8 **Equality**– Gleichheit



Art. 103 II

No punishment without law An act may be punished only if its criminality was established by law before the act was committed.

Keine Strafe ohne Gesetz Eine Handlung darf nur bestraft werden, wenn ihre Strafbarkeit bereits gesetzlich bestimmt war, bevor sie begangen wurde.

No hay pena sin ley Una conducta solo puede ser castigada si su carácter delictivo ya estaba establecido por ley antes de que fuera cometida.

Нет наказания без закона Деяние может быть наказуемым только в том случае, если его наказуемость была установлена законом до его совершения.

Alltag – **Everyday** 1
Autonomie – **Autonomy** 5
Schutz v. Staat 10

9 **Existence** – Existenz
10 **Democracy** – Demokratie
8 **Equality**– Gleichheit



Art. 103 III

Prohibition of double punishment No one may be punished more than once under general criminal law for the same act.

Verbot der Doppelbestrafung Niemand darf wegen derselben Tat aufgrund der allgemeinen Strafgesetze mehrfach bestraft werden.

Prohibición del doble castigo Nadie puede ser castigado más de una vez por el mismo hecho conforme a las leyes penales generales.

Запрет двойного наказания Никто не может быть неоднократно наказан за одно и то же деяние по общим уголовным законам.

Alltag – **Everyday** **0**
Autonomie – **Autonomy** **5**
Schutz v. Staat **10**

8 **Existence** – Existenz
8 **Democracy** – Demokratie
6 **Equality**– Gleichheit



Art. 104 I

Protection against physical and mental abuse in detention Persons in custody may not be physically or mentally abused.

Schutz vor körperlicher und seelischer Misshandlung in Haft Festgehaltene Personen dürfen weder körperlich noch seelisch misshandelt werden.

Protección contra los malos tratos físicos y psíquicos durante la detención Las personas detenidas no pueden ser maltratadas física ni psicológicamente.

Защита от физического и психического жестокого обращения при лишении свободы Лица, содержащиеся под стражей, не могут подвергаться физическому или психическому

Alltag – **Everyday** **0** **10** **Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy** **8** **8** **Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat **10** **6** **Equality**– Gleichheit

жестокому обращению.

Alltag – **Everyday** **0**
Autonomie – **Autonomy** **8**
Schutz v. Staat **10**

10 **Existence** – Existenz
8 **Democracy** – Demokratie
6 **Equality**– Gleichheit



Art. 104 II

Judicial review of deprivation of liberty A judge must generally decide on the lawfulness and continuation of any deprivation of liberty.

Richterliche Kontrolle von Freiheitsentziehung Über die Zulässigkeit und Fortdauer einer Freiheitsentziehung muss grundsätzlich ein Richter entscheiden.

Control judicial de la privación de libertad La legalidad y la continuación de una privación de libertad deben ser decididas, en principio, por un juez.

Судебный контроль лишения свободы Вопрос о допустимости и продолжительности лишения свободы в принципе должен решаться судьёй.

Alltag – **Everyday** **1**
Autonomie – **Autonomy** **8**
Schutz v. Staat **10**

10 **Existence** – Existenz
10 **Democracy** – Demokratie
6 **Equality**– Gleichheit



Art. 104 II–III

Prompt appearance before a judge Anyone arrested without a judicial decision must be brought before a judge without delay and no later than within the constitutionally prescribed period.

Schnelle Vorführung vor einen Richter Wer ohne richterliche Entscheidung festgenommen wird, muss unverzüglich und spätestens innerhalb der verfassungsrechtlich vorgesehenen Frist einem Richter vorgeführt werden.

Pronta comparecencia ante un juez Quien sea detenido sin decisión judicial debe ser llevado sin demora ante un juez y, como máximo, dentro del plazo previsto por la Constitución.

Незамедлительное доставление к судье Лицо, задержанное без решения судьи, должно быть без промедления и не позднее установленного Конституцией срока доставлено к судье.

Alltag – **Everyday** **0** **9** **Existence** – Existenz

Autonomie – **Autonomy** **7** **8** **Democracy** – Demokratie

Schutz v. Staat **1** **0** **4** **Equality**– Gleichheit



Art. 104 III

Right to information and a hearing after arrest
Arrested persons must be informed of the reasons for the deprivation of liberty and heard by a judge.

Recht auf Information und Anhörung nach Festnahme Festgenommene müssen über die Gründe der Freiheitsentziehung informiert und vom Richter angehört werden.

Derecho a información y audiencia tras la detención Las personas detenidas deben ser informadas de los motivos de la privación de libertad y ser oídas por un juez.

Право на информацию и заслушивание после задержания Задержанные должны быть проинформированы о причинах лишения свободы и выслушаны судьёй.

Alltag – **Everyday** 0 8 **Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy** 7 8 **Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat 10 4 **Equality**– Gleichheit



Art. 104 IV

Notification of a relative or trusted person in case of detention If deprivation of liberty is ordered by a judge, a relative or trusted person must be notified without delay.

Benachrichtigung eines Angehörigen oder einer Vertrauensperson bei Haft
Bei einer richterlich angeordneten Freiheitsentziehung muss unverzüglich ein Angehöriger oder eine Vertrauensperson benachrichtigt werden.

Notificación a un familiar o persona de confianza en caso de detención En caso de privación de libertad ordenada por un juez, debe informarse sin demora a un familiar o a una persona de confianza.

Уведомление родственника или доверенного лица при заключении под стражу При лишении свободы по решению судьи родственник или доверенное лицо должны быть незамедлительно

Alltag – **Everyday**	**0**	**6**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**3**	**0**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**3**	**0**	**Equality**– Gleichheit

уведомлены.



Art. 102

Abolition of the death penalty
The death penalty is abolished in Germany and may not be imposed.

Abschaffung der Todesstrafe Die Todesstrafe ist in Deutschland abgeschafft und darf nicht verhängt werden.

Abolición de la pena de muerte La pena de muerte está abolida en Alemania y no puede imponerse.

Отмена смертной казни Смертная казнь в Германии отменена и не может назначаться.

Alltag – **Everyday**	**0**	**10**	**Existence** – Existenz
Autonomie – **Autonomy**	**7**	**10**	**Democracy** – Demokratie
Schutz v. Staat	**1 0**	**8**	**Equality**– Gleichheit